carnet #9

novembre / décembre 2011
supplément du n°23
www.afriscope.fr

Afriscope en français facile !

- PAGE 2 -
DES JEUNES DE BOBIGNY BOUSCULENT LES POLITIQUES

- PAGE 4 -
GRAINES DE FRANCE DÉVELOPPE LE « COMMUNITY ORGANIZING »

- PAGE 6 -
NOS ANCÊTRES LES GAULOISES BALAYE LES PRÉJUGÉS

- PAGE 8 -
UN GUIDE POUR VISITER LA CITÉ DE L'IMMIGRATION

on s'bouge

Des jeunes de Bobigny bousculent les politiques

LES ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES APPROCHENT. IL VOUS RESTE DEUX MOIS POUR VOUS INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES ET VOTER EN MAI 2012. DANS CE CONTEXTE, IL EST IMPORTANT DE LUTTER CONTRE L'ABSTENTION.

L'association « Balle au centre », installée à Bobigny, est consciente de cet **enjeu**. Pour encourager les jeunes à voter, elle propose des actions originales.

Speed dating citoyen

C'est la première action de l'association. L'objectif est de rapprocher les politiques des citoyens.

TROIS MEMBRES DE L'ASSOCIATION *BALLE AU CENTRE* DEVANT L'ÉLYSÉE. AU CENTRE, RACHID CHATRI © DR

Différents candidats sont invités et présentent leur programme. Ensuite, une discussion s'engage par petits groupes. Ainsi, les jeunes ont l'occasion de poser directement leurs questions. *« Le temps de réponse est limité, et la **langue de bois** aussi »*, explique Rachid Chatri, créateur de l'association.

Un candidat de l'abstention

Autre idée de l'association : proposer un candidat dont le seul but serait de représenter tous les **abstentionnistes**. Un peu fou ? Peut-être, mais pour Rachid, le message est clair. Il faut que les politiques changent leur regard sur les banlieues. C'est en les écoutant et en les comprenant mieux qu'ils donneront envie aux habitants de ces quartiers de s'engager et de voter.

Lexique

Abstention : fait de ne pas voter.

Abstentionniste : personne inscrite sur les listes électorales mais qui ne vote pas à une ou plusieurs élections.

Enjeu : un défi, un pari.

Speed dating : signifie « rencontres expresses ». Cette méthode est plus connue pour les rencontres entre célibataires.

Langue de bois : expression qui signifie « parler sans dire la vérité ».

Pour en savoir plus :

Le blog de l'association : www.bac-bobigny.com

exercices

1- Des sons et des lettres :

▶ Vous devez remplir les vides avec des consonnes :

1- P R E S I D E N _ I E L L E S
2- A _ _ O _ I A _ I O N
3- _ E N T R E
4- C O N _ _ I E N T E
5- M E _ _ A G E
6- R E P O N _ E

▶ Maintenant, complétez le tableau suivant :

Le son [S] peut s'écrire :

[t] comme dans PRESIDENTIELLES, _____

[c] comme dans _____ , _____

[sc] comme dans _____ , _____

[ss] comme dans _____ , _____

[s] comme dans _____ , _____

2- Mots fantômes :

Dans les phrases suivantes, certains mots sont effacés.
Vous devez les retrouvez dans la liste pour construire les phrases.

L'OBJECTIF - LES POLITIQUES - L'ASSOCIATION – LES ÉLECTIONS - UN CANDIDAT

1- _____ présidentielles approchent.
2- C'est la première action de _____ .
3- _____ est de rapprocher _____ des citoyens.
4- Autre action de l'association : proposer un _____ pour représenter tous les abstentionnistes.

on s'bouge

Graines de France développe le « Community Organizing »*

« COMMUNITY ORGANIZING », CELA SIGNIFIE « ORGANISATION COMMUNAUTAIRE » OU « ORGANISATION DE QUARTIER ». C'EST UNE PRATIQUE SOCIALE ET POLITIQUE NÉE AUX ÉTATS-UNIS DANS LES ANNÉES 1930.

Reda Didi, enseignant universitaire et membre du parti Europe-Écologie-Les Verts, nous explique les principes clés du « Community Organizing ».

En 2008, Reda Didi a créé **Graines de France**. C'est un cercle de réflexion sur les quartiers populaires. Depuis 4 ans, il propose des formations au « Community Organizing ».

Le but de ces formations : rapprocher la politique des quartiers. *« Aujourd'hui, la plupart des partis ont du mal à être les porte-parole des quartiers populaires »* explique Réda Didi.

Un groupe efficace

Il faut former des personnes qui sont sur le terrain, pour pouvoir dialoguer avec les politiques. Créer un groupe efficace d'habitants et d'organisations pour proposer des solutions aux difficultés du quartier. Voilà l'objectif principal.

Ainsi, les habitants pourront réclamer que les hommes politiques prennent en compte les demandes du terrain dans leurs décisions. Pour Réda Didi *« ce n'est pas une révolution, c'est juste pousser plus loin la démocratie »*.

Lexique

Un cercle de réflexion : C'est un groupe de personnes qui se réunit pour réfléchir sur des thèmes de société.

Un porte -parole : C'est une personne qui s'exprime au nom d'une autre personne ou d'un groupe.

Pour en savoir plus :

Vous voulez vous former au Community Organizing ? Contactez Graines de France : graines2france@gmail.com

exercices

1- Testez vos connaissances !

A- Relisez le texte et recopiez les réponses :

▶ Quelles sont les deux traductions pour « Community Organizing » ?

_____

▶ Quand est né le « Community Organizing » ?

_____

▶ Qui est le créateur de *Graines de France* ?

_____

▶ Les formations existent depuis combien de temps ?

_____

B- Choisissez la bonne réponse. Plusieurs réponses sont possibles :

L'objectif du « Community Organizing » est de :

- ☐ Établir un dialogue entre les personnes de terrain et les politiques
- ☐ Faire la révolution
- ☐ Proposer une nouvelle forme de démocratie
- ☐ Créer un groupe d'habitants et d'organisations du quartier

2- À vous d'jouer !

Relisez le texte. Vous devez retrouver les informations sur le créateur de *Graines de France*.
Maintenant, complétez ci-dessous :

Nom : Didi **Profession :** _____
Prénom : _____ **Parti politique :** _____

cinéma

Nos ancêtres les Gauloises balaye les préjugés

NOS ANCÊTRES LES GAULOISES **EST UN BEAU FILM DE CHRISTIAN ZERBIB. SA SORTIE DANS LES SALLES DE CINÉMA EST PRÉVUE LE 9 NOVEMBRE.**

EXTRAIT DE *NOS ANCÊTRES LES GAULOISES* © DR

Avec ce film documentaire, Christian Zerbib casse les préjugés sur les **immigrés** et particulièrement sur les femmes immigrées. Le film est construit autour des portraits de dix femmes, qui viennent de dix pays différents. Leur point commun ? Elles ont immigré en France et vivent aujourd'hui à Dijon.

Simplicité et justesse

Christian Zerbib a rencontré ces femmes dans des centres d'alphabétisation. Il a eu un projet fou : les faire jouer au théâtre pour qu'elles **racontent leur histoire**, sur scène, **avec leurs tripes**.

La caméra du réalisateur entre dans la vie quotidienne de ces femmes. Le film ne propose pas de grand message, il choisit de les montrer avec simplicité et justesse. Le récit de leur vie de mère, l'histoire de leur migration et leur formidable travail d'actrice suffisent à détruire les préjugés.

Ce film nous fait partager la force et la **dignité** de ces femmes, **héroïnes** du quotidien.

Lexique

Immigrés : personnes ayant immigré dans un pays et s'y étant établies.

Ancêtres : personnes de qui l'on descend, avant ses propres parents.

Balaye (du verbe « balayer ») : dans ce contexte, cela veut dire que le film combat les préjugés.

Raconter une histoire avec ses tripes : raconter de manière profonde, parfois violente.

Dignité : respect que l'on doit à quelqu'un ou quelque chose.

Héroïnes : femmes qui font preuve d'un grand courage.

exercices

1- Mots-mélangés :

5 mots du texte sont cachés dans la grille. Retrouvez-les ! Aidez-vous des indices et recopiez les mots trouvés.

a. Ville où habitent toutes les actrices aujourd'hui : _ _ _ _ _

b. Nom du réalisateur du film : _ _ _ _ _ _

c. Mois de sortie du film : _ _ _ _ _ _ _ _ _

d. Puissance : _ _ _ _ _

e. Opinions négatives, pas toujours justifiées : _ _ _ _ _ _ _ _

P	R	E	J	U	G	E	S	T	O
S	N	I	L	K	F	R	U	G	R
H	B	A	Z	I	L	B	A	R	C
F	C	M	E	T	O	M	L	V	I
T	E	C	R	O	F	E	I	U	E
S	O	Q	B	U	A	V	S	T	U
I	P	E	I	S	N	O	J	I	D
N	A	U	B	L	I	N	S	A	O

2- Les contraires s'attirent…

Vous devez relier certains mots du texte avec leurs contraires :

Casse •	• Lâches / Faibles
Héroïnes •	• Grossièreté / Impolitesse
Dignité •	• Complexité / Difficulté
Simplicité •	• Construit / Fabrique

musée

Un guide pour visiter la Cité nationale de l'histoire de l'immigration

Afin d'ouvrir les institutions culturelles à un public le plus large possible, la Ville de Paris et la Cité nationale de l'histoire de l'immigration se sont associées pour créer un document d'aide à la visite destiné spécifiquement aux migrants suivant des cours de français et aux publics en alphabétisation.
Ce support a été élaboré en collaboration étroite avec les associations CEFIA, Centre alpha Choisy et Socrate.

Inviter les participants à s'exprimer

La première partie est destinée aux accompagnateurs. Elle présente la Cité, ses collections et un commentaire explicatif sur chaque œuvre ou objet retenu ; avec une dizaine d'activités pédagogiques, la seconde partie est réservée aux visiteurs.
En visite autonome, les accompagnateurs pourront s'appuyer sur ce nouveau support et laisser les participants s'exprimer autour d'oeuvres culturelles et, par la même, les aider à progresser dans leur apprentissage du français.

Pour en savoir plus :
Ce guide est téléchargeable gratuitement : www.histoire-immigration.fr/infos-pratiques/publics-specifiques.

Adaptation des articles en français facile : Diane Marion
Édité avec le soutien de : île de France · Mairie de Paris · Direction régionale Île-de-France